

# 这是泉水，是磨坊

罗多尔夫咏叹调 选自《梦游女》

Il mulino il fonte... ("La sonnambula")

贝利尼曲  
周枫译

钢琴

Andante cantabile

这是 泉水， 是 磨坊， 是  
Il mu - li no il fonte... il

树林， 那 边 连 着 一 片 农 场！ 认 出  
bosco... e vi cin la fa tto-rial! ... Vi rav-

你 了， 亲 切 的 地 方， 那 么 肥 沃， 那 样 的  
vi - so, o luoghi a - me - ni, in cui lie - ti, in cui se -

sim.

安详，舒适恬静，我又能欣赏田园  
re - ni si tranquil - lo i - di pas - sa i del - ia

风光，想起少年好时光！我又找到我的故  
pri-ma, del - la pri - ma gio - ven - tù! Ca - ri luo - ghi. io vi tro -

里，我又找到我的故里，可是青春在哪里？认出  
vai, ca - ri luoghi, io vi tro - va - i, ma quei di nontro - vo più! Vi ravi

你 - 了，亲切的地方，那么肥沃，啊田园  
vi - so, oluo - ghi a - me - ni, in cui tie - ti i di pas -

风光，想起少年好时光！  
 sa - i del - la pri - ma gio - ven - tù!

我又  
 Ca - ri

*a tempo*

找到这故里，我又找到我的故里，可是青春在哪儿  
 luo - ghi, io vi tro - vاي, ca - ri luoghi, io vi tro - va - i ma queidi nontro - vo

里，我又找到我的故里，可是青春在哪儿，它在哪儿  
 più, ca - ri luoghi, io vi tro - va - i, ma queidi nontro - vo più, non tro - vo

里，在哪儿，它在哪儿？  
 più, non tro - vo - - - - vo, non tro - vo più!

The musical score consists of six staves of music. The top staff shows a vocal line in soprano range with lyrics in Chinese and Italian. The second staff shows a piano accompaniment with dynamics like 'pp' and 'f'. The third staff begins with 'a tempo' and continues the vocal line with more lyrics. The fourth staff features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The fifth staff continues the vocal line with the lyrics '它在哪儿' (Where is it). The bottom staff concludes the piece with the lyrics '里，在哪儿，它在哪儿？' (Where, where is it?). The piano part continues throughout all staves.